

語言協助辦公室 (Office of Language Access)

語言協助申訴程序

此文件詳述申訴人可以採取的步驟，以舉報當地法院在任何與法庭有關的程序中沒有指派口譯員或提供其他語言協助的事件。申訴人可以就與肯塔基法院 (Kentucky Court of Justice) 的通訊中任何有關任何語言協助的問題作出申訴。請注意，提交一份語言協助申訴並不會對任何相關的判決或法令構成上訴。**在申訴人提出要求後，語言協助辦公室 (the Office of Language Access) 將會提供合適的語言協助服務，包括提供一名口譯員，以幫助申訴人完成申訴程序。**

1. 啟動申訴。 可以透過採取以下任何一種行動作出申訴：

- 可以透過填寫[網上申訴表格](#)並於網上提交以作出申訴。
- 申訴可以透過電話提交，請致電 502-573-2350 並要求轉至語言協助辦公室。語言協助辦公室的一名代表將在一名口譯員的協助下親自與申訴人對話，並索取必需的資料以啟動申訴程序。
- 申訴可以透過書面提交，請將申訴書郵寄到以下的地址：

Administrative Office of the Courts
Attention: Office of Language Access
1001 Vandalay Drive
Frankfort, KY 40601

2. 接案。 語言協助辦公室將會審閱申訴並向申訴人索取所有適當的相關資料。若果申訴在接案後確定為有根據，語言協助辦公室將會對該申訴設定一個案件號碼作為跟蹤和存檔的目的。但是若申訴在接案後確定為無根據，語言協助辦公室將會拒絕受理該申訴並通知申訴人法院將不會採取額外的行動。

3. 確認收悉申訴。 除了緊急事項，語言協助辦公室將會在10個工作天內透過信件、電郵或電話回覆申訴人以確認收悉申訴。語言協助辦公室在確認收悉申訴時亦可能會向申訴人要求額外的資料和 / 或文件，以進行全面的申訴調查。若申訴屬於緊急事項（例如：申訴是已安排在10個工作天內舉行的聆訊），語言協助辦公室將會加快確認收悉申訴和其後的調查，以及時的解決任何實質的問題。

4. 通知當地法院。 在收到所有要求的資料和 / 或文件後，語言協助辦公室將會致函涉及申訴的當地法院以通知該法院已經收到一份申訴。該信函會包括關於申訴的所有相關合適的詳細資料。請注意所有關於語言協助辦公室的員工或承包商之申訴將會以肯塔基法院行政辦公室 (Kentucky Administrative Office of the Court) 所設立的內部員工紀律協議來處理。

5. 申訴調查。 語言協助辦公室將會在通知當地法院已經收悉申訴的10個工作天內就申訴概詳述的指控啟動調查。儘管調查程序將基於每一個申訴的細節而有所不同，可能的採取的行動包括對法官、法院書記和口譯員在內的申訴對象進行訪談，並對在訪談過程中所收集的所有資料作出書面陳述。

6. 由法律服務辦公室 (the Office of Legal Services) 審閱。 語言協助辦公室在完成調查後，會將包括所有書面陳述和建議的解決方法在內的調查結果轉交給法律服務辦公室進行審閱。根據法律服務辦公室所提供的指導，語言協助辦公室將會指示當地法院執行建議的解決方法，建議當地法院執行新的方法，或告訴當地法院該申訴是沒有法定權利的依據。當地法院在執行了任何推薦或建議的解決方法後將會被要求向語言協助辦公室提交一份進度報告。

7. 通知申訴人。 語言協助辦公室將會在收到進度報告的10個工作天內向申訴人致函並詳列當地法院為就解決申訴的方法所採取的行動。

8. 數據庫和公眾查閱。 語言協助辦公室將會維持一個數據庫，數據庫資料包含申訴和處理申訴所採取的程序，語言協助辦公室會在公眾要求下提供所要求的資料。

9. 禁止報復。 「任何被申訴人或個人不得妨礙任何個人於第六章所保證之任何權利或特權、或因為其以任何方式作出申訴、作證、協助或參與本分部所進行的調查、程序或聆訊，或因為他以任何方式作出申訴、作證、協助或參與本分部所進行的調查、程序或聆訊，而對其進行恐嚇、威脅、脅迫或歧視。」 28 CFR § 42.108(e))